



COMUNE DI TRADATE
(Provincia di Varese)

GARA PER L’AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI RACCOLTA ED ELABORAZIONE DATI, TESTI ED IMMAGINI PER LA REALIZZAZIONE DEL PRODOTTO EDITORIALE DEL BILANCIO SOCIALE DI FINE MANDATO 2012/2017.

CAPITOLATO D’ONERI

Articolo 1 - Oggetto

Oggetto del presente capitolato è l'affidamento, da parte del Comune di Tradate, del servizio di raccolta ed elaborazione dati, testi e immagini per la predisposizione di contenuti, della progettazione grafica, ed impaginazione di un prodotto editoriale (da qui in avanti il “Prodotto”) che descriva in modo chiaro e trasparente alla cittadinanza il rendiconto sull’azione di mandato amministrativo 2012-2017 (*bilancio sociale di fine mandato ed un’uscita monografica su un tema a scelta dell’Amministrazione*).

Nello specifico il servizio consiste nella raccolta presso l'Ente di testi base, di dati contabili, quantitativi e/o qualitativi e di immagini per la successiva elaborazione e predisposizione del contenuto editoriale (bilancio sociale di fine mandato ed un'uscita monografica su un tema a scelta dell'Amministrazione), nella sua progettazione grafica ed impaginazione. Sono esclusi dalla presente gara i servizi di stampa e distribuzione. Il prodotto editoriale sarà realizzato in versione cartacea e web.

Nel servizio da appaltare sono da intendersi ricomprese:

- Analisi dei documenti di rendicontazione del periodo di mandato amministrativo;
- Analisi dei dati contabili rendicontati;
- Esposizione e analisi delle opere e servizi offerti alla cittadinanza con l’obiettivo di fornire un quadro finale sul mandato amministrativo.

Le caratteristiche tecniche del Prodotto devono corrispondere, per natura, qualità e forma, alla descrizione analitica e alle qualità specifiche evidenziate al successivo articolo 3 del presente capitolato (scheda tecnica).

La ditta aggiudicataria fornirà al Comune una copia finale di entrambe le realizzazioni (bilancio sociale di fine mandato e uscita monografica) mediante file in formati adatti per la successiva stampa e per la pubblicazione nelle pagine del sito internet istituzionale.

Articolo 2 - Termini di esecuzione e durata del contratto

La durata dell'affidamento sarà a partire dall'aggiudicazione e sino al 20 febbraio 2017 e non potrà essere rinnovato. I file del Prodotto utili per la stampa e la pubblicazione sul sito web dovranno essere consegnati entro e, non oltre, il 20 febbraio 2017.

Articolo 3 - Scheda tecnica delle caratteristiche del prodotto

Le caratteristiche del prodotto editoriale a cui fare riferimento per la sola formulazione dell’offerta economica e tecnica (in quanto il servizio di stampa e distribuzione resta escluso dal presente affidamento) sono le seguenti:

- Bilancio sociale di fine mandato

formato indicativo del cartaceo: mm 150 x210 (formato chiuso) – mm 600x420 (formato aperto) - max 60 facciate (copertine comprese);
 stampa: fronte-retro, 4+4 colori;

- Uscita monografica su un tema specifico scelto dall'Amministrazione

formato indicativo del cartaceo: mm 150 x210 (formato chiuso) – mm 600x420 (formato aperto) - max 16 facciate (copertine comprese);
 stampa: fronte-retro, 4+4 colori;

- Destinatari del Prodotto editoriale (bilancio sociale di fine mandato e uscita monografica): cittadini residenti, attività commerciali e produttive in Tradate, luoghi di interesse pubblico individuati dall'Amministrazione.
- Realizzazione di una versione web, per entrambi i documenti, in formato adatto alla pubblicazione sul sito istituzionale del Comune di Tradate (www.comune.tradate.va.it). La versione web può essere proposta in maniera innovativa e differente rispetto a quella cartacea.

Le caratteristiche sopra esposte costituiscono i requisiti minimi che l'aggiudicatario deve garantire nell'esecuzione del servizio.

Articolo 4 - Importo a base d'asta

L'importo a base d'asta per l'aggiudicazione del servizio è pari ad euro **15.000,00=** (quindicimila/00) oltre I.V.A.. Saranno pertanto prese in considerazione solo le offerte economiche che prevedano un miglioramento a ribasso del prezzo base.

L'importo a base d'asta è relativo all'onere, a carico dell'ente, per l'elaborazione e predisposizione dei contenuti, progettazione grafica, impaginazione, come descritto nel presente capitolato speciale. E' incluso nell'onere anche la realizzazione della versione web.

Articolo 5 - Procedura di gara e modalità di aggiudicazione

Il servizio è affidato mediante procedura aperta con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi del D.Lgs. n. 50/2016.

Si tratta di una gara telematica esperita sulla piattaforma Sintel di Arca Lombardia (40 punti offerta economica, 60 punti offerta tecnica).

Articolo 6 – Criteri di aggiudicazione

L'appalto potrà essere aggiudicato anche in presenza di una sola offerta ritenuta valida.

L'offerta sarà valutata in base all'offerta economica (prezzo) e all'offerta tecnica.

L'offerta sarà valutata secondo il seguente schema di assegnazione punteggio:

- offerta economica: massimo 40 punti
- offerta tecnica: massimo 60 punti.

Il dettaglio dei criteri e sottocriteri in base ai quali attribuire il punteggio è indicato nel disciplinare di gara. Il corrispettivo offerto dovrà rimanere fisso e invariato per tutta la durata del contratto.

Articolo 7 - Modi di esecuzione del servizio

Le indicazioni del presente articolo costituiscono requisiti minimi per l'esecuzione del servizio.

a. Generalità

L'esecuzione del servizio di raccolta ed elaborazione dati, testi ed immagini e predisposizione di contenuti, della progettazione grafica e impaginazione del Prodotto (inclusa la realizzazione della versione web) ed i relativi costi e rischi sono a totale ed esclusivo carico dell'aggiudicatario.

L'aggiudicatario dovrà eseguire i lavori sia presso la propria sede e mediante l'utilizzo di personale, apparecchiature e materiali propri, sia presso la sede comunale dove potrà essere presente un incaricato o più incaricati dell'aggiudicatario secondo un calendario da definire con l'Ufficio competente.

Essendo interesse dell'Amministrazione comunale provvedere alla definizione di un layout innovativo che promuova il Prodotto, ogni partecipante dovrà descrivere, nell'ambito dell'offerta tecnica, una proposta/idea di impostazione grafica che sarà oggetto di valutazione da parte della commissione aggiudicatrice.

b. Elaborazione dati e predisposizione contenuti e impaginazione

Il Comune di Tradate fornirà alla ditta aggiudicataria il supporto necessario per la creazione di una cabina di regia, i contatti necessari con gli uffici e il reperimento, ove possibile, di testi base, di dati contabili, dati quantitativi e/o qualitativi e di immagini.

Il Comune di Tradate manterrà la proprietà editoriale del layout, che dovrà essere trasferito dalla ditta all'amministrazione comunale al termine dell'incarico.

La ditta aggiudicataria provvederà, attraverso proprio personale e mediante un **numero minimo di incontri** con Amministratori e Funzionari dell'Ente (**n. 10 incontri**), alla raccolta ed elaborazione dati, alla predisposizione dei contenuti del progetto editoriale e all'impaginazione.

In particolare, nel servizio da appaltare sono da intendersi ricomprese:

- Analisi dei documenti di rendicontazione del periodo di mandato amministrativo;
- Analisi dei dati contabili rendicontati;
- Esposizione e analisi delle opere e servizi offerti alla cittadinanza con l'obiettivo di fornire un quadro finale sul mandato amministrativo.

Il numero minimo di giornate di incontro (n. 10) da svolgersi presso la sede comunale dovranno essere così organizzate:

- n. 1 giornata alla presenza degli Amministratori e dei Funzionari Comunali per la comprensione del concept e per la definizione della metodologia e della programmazione dei lavori;
- n. 6 giornate di incontri individuali con l'Amministratore e i Funzionari di ciascun settore (n. 6 settori, pertanto n. 6 incontri) per la definizione dei contenuti da reperire e da elaborare per il Bilancio sociale di fine mandato;
- n. 1 giornata per la definizione dei contenuti da reperire ed elaborare per l'uscita monografica su un tema a scelta dell'Amministrazione;
- n. 2 giornate per la presentazione generale delle bozze.

Entro 60 (sessanta) giorni dalla comunicazione di aggiudicazione definitiva del servizio, la ditta incaricata invierà al Referente comunale una prima bozza per la versione cartacea sia del Bilancio sociale di fine mandato che dell'uscita monografica su un tema specifico, da sottoporre all'Amministrazione comunale per le valutazioni. Entro il 20 febbraio 2017 va presentata anche la versione web.

In caso di correzioni, modifiche, aggiornamenti e simili, potrà essere richiesta dall'Amministrazione la predisposizione di ulteriori bozze. La ditta si impegna a realizzare un numero minimo di bozze complete pari a due (2) per ciascun documento (bilancio sociale di fine mandato e uscita monografica) senza addebiti aggiuntivi. Non sarà considerata modifica alla bozza la correzione della punteggiatura o di meri errori ortografici.

La consegna del Prodotto finito ed i relativi costi e rischi sono a totale ed esclusivo carico dell'aggiudicatario, che assume inoltre la responsabilità per i danni e le perdite, derivanti dal trasporto, eventualmente subiti dal Prodotto.

Nessun fatto o avvenimento attribuibile all'aggiudicatario, non dipendente da evidenti cause di forza maggiore, può essere addotto a giustificazione di eventuali ritardi nella consegna.

A fronte di tempestiva richiesta potrà essere concessa una proroga ove le esigenze dell'amministrazione lo consentano ed a fronte di effettive cause contingenti e non prevedibili. Tale facoltà non costituisce diritto per la ditta.

Per ogni ritardo, inadempimento od altra irregolarità nell'esecuzione dei lavori, potranno essere applicate le penali di cui ai successivi articoli.

Articolo 8 - Prezzi e quantità

Tutti i costi relativi alla corretta esecuzione del servizio sono ad esclusivo carico dell'aggiudicatario.

I prezzi contrattuali sono fissi ed invariabili, individuati in base all'offerta presentata dall'aggiudicatario e si intendono accettati dalla aggiudicatario poiché determinati in base ai calcoli di convenienza della stessa.

L'aggiudicatario, pertanto, non potrà avanzare pretese di maggior prezzo o compenso in caso di aumento dei costi relativi alla mano d'opera, all'approvvigionamento dei materiali, alla gestione delle attrezzature ed in generale in riferimento ai costi di gestione del servizio posti a carico dell'aggiudicatario stesso.

Articolo 9 - Pubblicità

Il servizio di cui al presente capitolato non contempla attività di raccolta pubblicitaria.

Articolo 10 - Personale, materiali ed attrezzature

Il personale, le attrezzature ed i materiali necessari alla corretta esecuzione del servizio devono essere messi a disposizione dall'aggiudicatario.

Ogni onere relativo alla gestione del personale, dei materiali e delle attrezzature necessarie allo svolgimento del servizio è a totale carico dell'aggiudicatario, che assume ogni responsabilità in merito al rispetto delle vigenti normative in materia.

L'aggiudicatario si impegna a garantire al personale addetto al servizio il trattamento economico, contributivo e previdenziale previsto dal vigente contratto di categoria, nazionale e/o aziendale, nonché adeguata copertura di assicurazione contro gli infortuni sul lavoro. Tra il Comune ed il personale dell'aggiudicatario non si instaurerà alcun tipo di rapporto di lavoro.

L'aggiudicatario dovrà, inoltre, garantire il rispetto della vigente normativa in materia di salute e sicurezza dei luoghi di lavoro e di pari opportunità tra uomo e donna.

Le spese concernenti l'approvvigionamento dei materiali necessari alla corretta esecuzione del servizio sono ad esclusivo carico dell'aggiudicatario, che assume inoltre l'onere relativo alle attrezzature utilizzate nell'esecuzione del servizio.

Per ogni ritardo, inadempimento od altra irregolarità nell'esecuzione dei lavori, potranno essere applicate le penali di cui al successivo articolo 14.

Articolo 11 - Obblighi dell'aggiudicatario

L'aggiudicatario si obbliga all'esatto adempimento delle condizioni contenute nel presente capitolato ed al generale obbligo ad eseguire il servizio secondo la regola dell'arte e nel rispetto delle caratteristiche minime del prodotto di cui all'articolo 3 del presente capitolato speciale.

L'aggiudicatario si impegna inoltre ad eseguire i lavori entro i termini indicati dal presente capitolato ovvero entro quelli indicati nella propria offerta tecnica (se inferiori) ed al pagamento delle penali in caso di ritardo nell'esecuzione delle fasi del servizio.

Il non efficiente funzionamento delle attrezzature ovvero l'impossibilità dell'utilizzo delle stesse, qualora non dovuti ad eventi eccezionali, imprevedibili e non riconducibili a fatti imputabili all'aggiudicatario, non può essere addotto a giustificazione della mancata o parziale esecuzione del servizio. Il non sufficiente quantitativo di materiali ovvero l'impossibilità di utilizzo degli stessi, qualora non dovuti ad eventi eccezionali, imprevedibili e non riconducibili a fatti imputabili alla ditta, non può essere addotto a giustificazione della mancata o parziale esecuzione del servizio.

L'aggiudicatario, inoltre, si impegna a mettere a disposizione il personale quantitativamente e qualitativamente necessario al corretto espletamento del servizio.

L'aggiudicatario è tenuto al rispetto delle vigenti disposizioni previste da leggi, decreti, regolamenti e contratti collettivi e/o aziendali in materia di assicurazione del personale, infortuni sul lavoro, disoccupazione, invalidità, previdenza ed assistenza, contribuzione, etc.

Articolo 12 - Contestazioni

L'ufficio competente provvederà, all'atto della consegna, ad ulteriore verifica della corrispondenza del prodotto alla bozza definitiva.

Il Comune di Tradate esprimerà in forma scritta eventuali contestazioni, cui la ditta ha diritto di replicare muovendo le proprie osservazioni.

In caso di rifiuto o ritardo nell'esecuzione, il Comune di Tradate si riserva il diritto di rivolgersi ad altro operatore, a rischio e spese dell'aggiudicatario.

In ogni caso, l'aggiudicatario sarà ritenuto responsabile dei danni, materiali e/o di immagine eventualmente subiti dal Comune di Tradate per effetto del ritardo o della imperfetta esecuzione del lavoro.

Articolo 13 - Pagamenti

L'amministrazione comunale pagherà all'aggiudicatario il corrispettivo dovuto per l'esecuzione del servizio a seguito di presentazione di regolare fattura elettronica e previo controllo della regolarità della fornitura e/o della prestazione da parte del Responsabile del Procedimento. Il pagamento del corrispettivo della prestazione oggetto dell'appalto verrà effettuato nel rispetto dei termini previsti dalla normativa vigente. Il contratto è soggetto agli obblighi in tema di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della l. 13 agosto 2010, n. 136.

Articolo 14 - Penali

Nel caso si verificano inadempimenti o ritardi rispetto alla corretta esecuzione del servizio, con particolare riferimento alle caratteristiche del prodotto, ai modi e tempi di realizzazione e consegna, agli obblighi dell'aggiudicatario, il Comune di Tradate procederà alla formale contestazione degli stessi ai sensi del precedente articolo 12.

Il Comune di Tradate si riserva la facoltà di applicare una penale pari ad euro 200,00= (duecento) per ogni giorno di ritardo, non giustificato, nella consegna.

E' fatto in ogni caso salvo il diritto del Comune di Tradate al risarcimento del maggior danno, materiale e/o di immagine eventualmente subito dal Comune di Tradate per effetto delle violazioni stesse.

Sull'applicazione della penale e sulle motivazioni (così come espresse nella contestazione), sarà data ampia e tempestiva informazione all'aggiudicatario.

In caso di recidiva e, in ogni modo, successivamente alla quinta violazione ovvero al quinto giorno di ritardo ingiustificato, il Comune di Tradate si riserva di procedere alla risoluzione del contratto.

Le penalità saranno detratte dalle competenze dovute alla ditta per l'esecuzione del servizio e fatto salvo il recupero delle somme ulteriori.

Articolo 15 - Risoluzione del contratto

Fatto salvo l'applicazione di penali di cui al precedente articolo, il contratto sarà risolto, ai sensi e per gli effetti di quanto stabilito dal vigente codice civile, in tutti i casi di inadempimento, da parte dell'aggiudicatario, rispetto agli obblighi derivanti dall'incarico.

In particolare, il Comune di Tradate si riserva il diritto di risolvere il contratto in caso di:

- gravi violazioni degli obblighi contrattuali non risolte dalla ditta a seguito di formale diffida ad adempiere;
- impiego di personale non sufficiente a garantire la corretta esecuzione del servizio;
- violazione del divieto di subappalto;
- gravi ritardi nella realizzazione e/o consegna del prodotto. Per l'applicazione delle suesposte disposizioni, il Comune di Tradate si rivarrà su eventuali competenze della ditta derivanti dall'incarico, senza necessità

di diffide formali e fatta salva ogni azione di rivalsa per i danni causati dall'interruzione anticipata del servizio.

Articolo 16 – Subappalto, cessione del contratto e cessione del credito

Non è ammesso il subappalto, anche parziale, del servizio di cui al presente capitolato.

E' vietata la cessione, anche parziale, del contratto senza il preventivo consenso scritto dell'amministrazione comunale.

Si considera applicabile la vigente normativa in materia di cessione dell'azienda e di atti di trasformazione, fusione e scissione societaria.

Allo stesso modo non è autorizzata la cessione, anche parziale, dei crediti vantati dalla ditta nei confronti dell'amministrazione comunale in virtù dell'esecuzione del servizio.

Articolo 17 - Stipulazione del contratto e spese contrattuali

Il contratto non verrà stipulato in forma pubblico-amministrativa, pertanto il perfezionamento avverrà con il provvedimento di aggiudicazione definitiva del servizio e le condizioni contrattuali si intendono quelle riportate nel bando di gara e nel relativo capitolato d'onori.

Articolo 18 - Tutela dei dati personali

L'aggiudicatario si impegna a garantire che il trattamento dei dati personali e sensibili, dei quali dovesse eventualmente acquisire la conoscenza per effetto dello svolgimento del servizio, sarà effettuato, in modo lecito e secondo correttezza, al solo fine di adempiere gli obblighi contrattuali in conformità a quanto previsto dal citato decreto legislativo 30 giugno 2003 n. 196 e che gli stessi dati saranno trattati secondo quanto previsto dal citato dlgs 196/2003.

L'impresa aggiudicataria, inoltre, si impegna a mantenere riservata ed a non divulgare a terzi estranei qualsivoglia informazione della quale sia venuta a conoscenza od in possesso per effetto dello svolgimento del servizio.

E' fatto obbligo all'aggiudicataria di non utilizzare i dati trasmessi dal Comune di Tradate per scopi propri ovvero, in ogni caso, per scopi diversi da quelli connessi alla realizzazione del servizio.

Articolo 19 - Controversie

Le controversie che non sia possibile dirimere in via amichevole od amministrativa sono di competenza del foro di Varese.

Articolo 20 - Disposizioni particolari e rinvio

Il Comune di Tradate si riserva la facoltà di rivolgersi all'impresa classificata seconda nella graduatoria delle offerte valide nel caso in cui, dalla documentazione prodotta, la prima aggiudicataria risulti non in possesso dei requisiti dichiarati.

Per quanto non espressamente previsto dal presente capitolato si rinvia alla normativa vigente in materia.

Tradate, lì 27 settembre 2016

Il Responsabile del Procedimento
f.to Dott.ssa Elena Vallengia